PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

**La presente informativa riguarda
il trattamento e la protezione dei dati personali.**

Informativa sulla privacy per riunioni ed eventi organizzati dalla Commissione europea

Trattamento: Concorso Juvenes Translatores

Titolare del trattamento: Commissione europea, *direzione generale della Traduzione, DGT.02*

Numero di registro: DPR-EC-01063

Sommario

1. **Introduzione**
2. **Perché e come vengono trattati i dati personali**
3. **Quali sono le basi giuridiche che disciplinano il trattamento dei dati personali**
4. **Quali sono i dati personali raccolti e sottoposti a ulteriore trattamento**
5. **Per quanto tempo sono conservati i dati personali**
6. **In che modo vengono protetti e salvaguardati i dati personali**
7. **Chi ha accesso ai dati personali e a chi sono divulgati**
8. **Quali sono i diritti dell'interessato e come può esercitarli**
9. **Contatti**
10. **Dove trovare ulteriori informazioni**

1. Introduzione

La Commissione europea ("Commissione") si impegna a proteggere i dati personali e a rispettare la privacy di ciascuno. La Commissione raccoglie dati personali e li sottopone a ulteriore trattamento conformemente al regolamento (UE) 2018/1725 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 ottobre 2018, sulla tutela delle persone fisiche in relazione al trattamento dei dati personali da parte delle istituzioni, degli organi e degli organismi dell'Unione e sulla libera circolazione di tali dati, e che abroga il regolamento (CE) n. 45/2001 e la decisione n. 1247/2002/CE.

Scopo di questa informativa è spiegare i motivi per cui vengono trattati i Suoi dati personali nell'ambito del concorso Juvenes Translatores, il modo in cui sono raccolti, gestiti, protetti tutti i dati personali, quale uso è fatto delle informazioni ricavate e quali sono i Suoi diritti al riguardo. Più oltre troverà i dati di contatto del titolare del trattamento, cui potrà rivolgersi per esercitare i Suoi diritti, del responsabile della protezione dei dati e del Garante europeo della protezione dei dati.

Le informazioni relative al trattamento effettuato dalla *direzione generale della Traduzione*, unità DGT.02 – Comunicazione, della Commissione europea nell'ambito del concorso **Juvenes Translatores 2026-2027** sono riportate di seguito.

2. Perché e come vengono trattati i dati personali

Finalità del trattamento: l'unità DGT.02 – Comunicazione della direzione generale della Traduzione raccoglie e sottopone a ulteriore trattamento i Suoi dati personali per fornirLe informazioni sul concorso Juvenes Translatores (prima, durante e dopo) e sulle attività connesse (ad esempio esperienze/attività alternative a Juvenes Translatores proposte da colleghi della DGT negli Stati membri dell'UE, sessioni di esercitazione online proposte da studenti delle università EMT (European Master's in Translation) e per trattare la Sua candidatura per la partecipazione al concorso e alle attività connesse.

I partecipanti al concorso e alle attività connesse possono essere fotografati, filmati e registrati, in formato non modificato o con le necessarie modifiche tecniche.

Sono comprese le fotografie, le riprese e le registrazioni audiovisive dei vincitori del concorso, dei loro insegnanti e dei loro genitori/tutori legali durante una visita di 3 giorni a Bruxelles alla quale sono invitati. La visita comprende la cerimonia di premiazione, che è trasmessa in diretta streaming. Alcuni partecipanti potrebbero essere invitati a prendere parte all'annuncio online dei vincitori, che è trasmesso in diretta streaming.

Le fotografie e le registrazioni audiovisive possono essere utilizzate sui canali digitali della Commissione europea (account DGT Instagram e Facebook, sito web ufficiale JT, YouTube, LinkedIn) per comunicazioni riguardanti il concorso Juvenes Translatores e le attività connesse, per promuovere il multilinguismo e l'apprendimento delle lingue e per far conoscere le attività che la Commissione europea propone per gli studenti delle scuole secondarie e i loro insegnanti.

I partecipanti al concorso e alle attività connesse, i loro insegnanti e i genitori/tutori legali dei vincitori che non vogliano figurare nelle fotografie, nello streaming e nelle registrazioni/pubblicazioni hanno il diritto di opporsi al trattamento inviando un'email a DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu prima degli eventi connessi a Juvenes Translatores in presenza o online. In tale eventualità il titolare del trattamento offrirà una soluzione alternativa. I Suoi dati personali non saranno utilizzati per un processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione.

3. Quali sono le basi giuridiche che disciplinano il trattamento dei dati personali

Il trattamento nell'ambito del concorso Juvenes Translatores è lecito a norma dell'articolo 5, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (UE) 2018/1725 (il trattamento è necessario per l'esecuzione di un compito svolto nell'interesse pubblico o nell'esercizio di pubblici poteri di cui sono investiti l'istituzione o l'organo dell'Unione).

I dati personali degli oratori con i quali è stato concluso un contratto per la cerimonia di premiazione Juvenes Translatores e le attività connesse al concorso sono trattati conformemente alle disposizioni contrattuali. Detto trattamento è necessario e lecito a norma dell'articolo 5, paragrafo 1, lettera c), del regolamento (UE) 2018/1725 (il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso).

È richiesto il Suo consenso per le azioni seguenti:

- ☐ fotografie, registrazioni audiovisive e streaming degli eventi e delle attività realizzati nel contesto del concorso Juvenes Translatores;
- ☐ trattamento dei Suoi dati personali relativi a esigenze dietetiche e/o di accesso agli edifici delle istituzioni dell'UE;
- ☐ trattamento dell'elenco dei partecipanti alla cerimonia di premiazione Juvenes Translatores e ad altre attività connesse al concorso, contenente il Suo nome, il nome del Suo istituto scolastico, la Sua città e il Suo paese d'origine;
- ☐ trattamento dei Suoi dati personali a fini di informazione e invito per le attività connesse al concorso Juvenes Translatores sul multilinguismo e sull'apprendimento delle lingue che la Commissione europea propone agli studenti e agli insegnanti delle scuole secondarie.

Se acconsente, il Suo sarà un consenso esplicito, a norma dell'articolo 5, paragrafo 1, lettera d), del regolamento (UE) 2018/1725, al trattamento dei Suoi dati personali per quelle specifiche finalità. Può esprimere il consenso mediante un atto positivo inequivocabile selezionando l'apposita casella o le apposite caselle sul modulo di iscrizione online. Si fa presente che il consenso è necessario per partecipare al concorso Juvenes Translatores.

Può revocare il consenso al trattamento dei Suoi dati personali a questi fini in qualsiasi momento:

- per farlo, basta inviare un'e-mail a DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

4. Quali sono i dati personali raccolti e sottoposti a ulteriore trattamento

Sono raccolte e sottoposte a ulteriore trattamento le seguenti categorie di dati personali:

- dati di contatto dell'adulto responsabile che rappresenta la scuola partecipante (funzione, nome, cognome, istituto scolastico, città, paese, email, telefono);
- dati di contatto (nome, cognome, istituto scolastico, città, paese) e data di nascita degli studenti che partecipano al concorso o alle attività connesse;
- cittadinanza, numero di passaporto o carta d'identità con data di rilascio e scadenza, indirizzo email e numero di telefono, in modo che gli interessati possano essere invitati alle attività connesse al concorso Juvenes Translatores e accedere ai locali in cui si tengono la cerimonia di premiazione e altri eventi;
- eventuali esigenze dietetiche ed esigenze specifiche di accesso.

5. Per quanto tempo sono conservati i dati personali

Il titolare del trattamento conserva i Suoi dati personali solo per il tempo necessario alla finalità per cui sono stati raccolti e sottoposti a ulteriore trattamento.

Per ciascuna categoria di dati personali trattati, sono riportate di seguito le modalità di conservazione e il riferimento al registro pertinente.

- Tutti i dati personali relativi all'organizzazione e alla gestione del concorso Juvenes Translatores (compresi i dati forniti durante l'iscrizione, prima, durante e dopo l'evento) saranno cancellati **un anno** dopo l'ultima operazione di trattamento relativa alla visita di 3 giorni a Bruxelles.
- I dati sensibili relativi a esigenze dietetiche e/o di accesso sono cancellati non appena non siano più necessari alla finalità per cui sono stati raccolti nell'ambito del concorso Juvenes Translatores e comunque entro **un mese** dalla fine della cerimonia di premiazione.
- Le registrazioni della cerimonia di premiazione trasmessa via streaming sono conservate per **2 anni**, quindi sono cancellate dal sito web EUROPA. Per maggiori informazioni consultare il registro DPR-EC-00306 (Web-streaming of Commission events). Le registrazioni rimarranno disponibili al pubblico sul canale YouTube Translating Europe per un massimo di 5 anni. Le registrazioni complete o loro parti potrebbero essere conservate negli archivi della DG Traduzione per periodi più lunghi al fine di promuovere il multilinguismo e l'apprendimento delle lingue. Tuttavia i partecipanti all'evento mantengono il diritto di chiedere la cancellazione dei loro dati personali, comprese la voce e l'immagine, se riconoscibili, ove applicabile a norma dell'articolo 17 RGPD ("diritto all'oblio"). Tali richieste saranno valutate caso per caso, conformemente alle norme applicabili in materia di protezione dei dati.
- In caso di registrazione audiovisive e fotografie realizzate durante la visita di 3 giorni a Bruxelles o altre attività connesse al concorso Juvenes Translatores, le registrazioni e le foto saranno conservate per **12 mesi** dopo la visita/l'attività, quindi saranno cancellate. Per maggiori informazioni consultare il registro DPR-EC-01937 (Audio-visual recording of meetings). Tuttavia alcune registrazioni audiovisive e fotografie possono essere utilizzate ai fini della promozione del concorso per un periodo di tempo più lungo sulla base del consenso esplicito dei singoli partecipanti coinvolti, che mantengono comunque il diritto di chiedere la cancellazione dei loro dati personali, comprese la voce e l'immagine, se riconoscibili.
- I dati personali condivisi con la Direzione generale Risorse umane e sicurezza della Commissione europea affinché i partecipanti possano accedere ai locali della Commissione sono conservati **per 6 mesi** dal momento in cui cessa il legame tra l'interessato e la Commissione. Per maggiori informazioni consultare il registro DPR-EC-00655 (Commission Physical Access Control System - PACS).
- I prestatori di servizi selezionati a fini organizzativi (come servizi di catering, agenzie di viaggio o organizzazioni che gestiscono eventi) sono contrattualmente tenuti a trattare i dati personali in linea con le istruzioni del responsabile del trattamento e per suo conto, a rispettare la riservatezza dei dati trattati e a proteggerli da accesso, uso e conservazione non autorizzati.

6. In che modo vengono protetti e salvaguardati i dati personali

Tutti i dati personali in formato elettronico (email, documenti, banche dati, insiemi di dati caricati ecc.) sono conservati nei server della Commissione europea. Tutti i trattamenti sono effettuati in conformità della decisione (UE, Euratom) 2017/46 della Commissione, del 10 gennaio 2017, sulla sicurezza dei sistemi di comunicazione e informazione della Commissione europea.

I contraenti della Commissione sono tenuti al rispetto di una specifica clausola contrattuale ogniqualvolta trattano dati personali per conto della Commissione e al rispetto degli obblighi di riservatezza derivanti dal regolamento generale sulla protezione dei dati ("RGPD" - regolamento (UE) 2016/679).

Per proteggere i dati personali, la Commissione ha preso una serie di misure tecniche e organizzative. Tra le misure tecniche figurano interventi mirati alla sicurezza online e a contrastare il rischio di perdita o modifica dei dati o di accesso non autorizzato, tenendo conto dei rischi che presentano il trattamento e la natura dei dati trattati. Le misure organizzative includono il fatto di limitare l'accesso ai dati personali esclusivamente alle persone autorizzate con legittima necessità di sapere ai fini del trattamento specifico.

7. Chi ha accesso ai dati personali e a chi sono divulgati

L'accesso ai dati personali è consentito al personale della Commissione incaricato dello specifico trattamento e ad altro personale della Commissione autorizzato in base al principio della "necessità di sapere". Tale personale è tenuto a rispettare le norme di legge e altri eventuali accordi in materia di riservatezza.

I Suoi dati potranno essere condivisi anche con prestatori esterni ai fini dell'organizzazione della trasferta (viaggio, soggiorno e attività connesse) dei vincitori di concorso e degli altri partecipanti alla visita di 3 giorni a Bruxelles nel contesto di Juvenes Translatores e ad altre attività connesse al concorso.

I nomi dei vincitori, i loro paesi e le loro città di origine, i nomi degli istituti scolastici e le traduzioni vincitrici saranno pubblicati sui canali di comunicazione digitali della Commissione europea, sulla base del consenso espresso al momento dell'iscrizione al concorso.

Le foto e i video potranno inoltre essere riprodotti, messi a disposizione, pubblicati, distribuiti, copiati, modificati e archiviati oppure utilizzati, interamente o in parte, per creare prodotti derivati (adattamenti). Le foto e le registrazioni audiovisive potranno anche essere utilizzate, da sole o in combinazione con altri elementi, in qualsiasi forma o su qualsiasi supporto (testo, dati, immagini, fotografie, illustrazioni, animazioni, grafici, segmenti video, documenti cartacei, siti web e qualsiasi altro materiale elettronico o di altro tipo). Le foto e i video potranno essere condivisi con il pubblico esterno sui canali di comunicazione digitali della Commissione europea.

Informazioni sui cookie

Un cookie è un file di piccole dimensioni che viene salvato sul dispositivo dell'utente (computer, tablet o telefono) quando visita un sito internet. I cookie permettono un funzionamento efficiente del sito (cookie funzionali) o di elaborare analisi statistiche (cookie analitici).

L'iscrizione al concorso Juvenes Translatores è effettuata tramite il sito web della Commissione europea. I cookie utilizzati a tal fine dalla Commissione europea sul dispositivo del partecipante sono coperti dalla politica della Commissione in materia di cookie, disponibile al seguente indirizzo: https://ec.europa.eu/info/cookies_it.

Ogni volta che visiterà il sito o i siti web del concorso e quando si registra, la Sua cronologia di navigazione sarà conservata per un massimo di ***un mese***, dopodiché sarà cancellata. La raccolta, l'aggregazione e l'anonimizzazione sono effettuate nel centro dati della Commissione europea con gli opportuni accorgimenti di sicurezza.

I cookie sono conservati da Europa Analytics, servizio istituzionale che misura l'efficacia e l'efficienza dei siti della Commissione europea su EUROPA. Per maggiori informazioni consultare il registro DPR-EC-00083 (Europa Analytics).

Non è indispensabile abilitare i cookie perché il sito funzioni, farlo però migliora la navigazione. È possibile cancellare o bloccare i cookie ma il rischio è che alcune parti del sito dell'evento/riunione non funzionino correttamente.

Le informazioni connesse ai cookie non vengono usate per identificare gli utenti e i dati di navigazione restano sempre sotto il controllo della Commissione. I cookie servono unicamente alle finalità già descritte.

Se non vuole che i Suoi dati personali siano usati ai fini di statistiche aggregate e anonime, può disporre in tal senso nell'apposita pagina dei cookie. Sappia che è possibile controllare e/o cancellare questi cookie a piacimento.

Strumenti informatici di terzi, compresi i social media

Utilizziamo strumenti informatici di terzi per promuovere e far conoscere il concorso Juvenes Translatores e le attività connesse, l'apprendimento delle lingue, il multilinguismo e i progetti dell'UE destinati ai giovani e agli insegnanti delle scuole secondarie attraverso canali di comunicazione di uso comune, compresi i social media. Per informazioni dettagliate sull'uso dei social media da parte della Commissione europea, consultare il registro DPR-EC-00073 (Social Media Use by the European Commission).

È possibile guardare i video, alcuni dei quali sono caricati su YouTube, e vedere le foto scattate in tutte le fasi del concorso Juvenes Translatores e nel corso delle attività connesse sul sito ufficiale e sui social media (YouTube, Facebook, Instagram e LinkedIn) di Juvenes Translatores.

A tutela della Sua privacy, quando usiamo strumenti informatici di terzi per abilitare la connessione a questi servizi non si creano cookie se il nostro sito web è caricato sul Suo computer (o su altri dispositivi), né Lei sarà reindirizzato immediatamente verso quei social media o altri siti web. Solo se clicca su un pulsante o su "Play" per guardare un video, verrà installato sul Suo dispositivo un cookie della società del social media interessato. Se non clicca su pulsanti o video, sul Suo dispositivo non saranno installati cookie di terzi.

Per visualizzare i contenuti di terzi sui nostri siti web, un messaggio Le segnalerà che è necessario accettare i termini e le condizioni particolari di detti terzi, comprese le loro politiche sui cookie, sulle quali la Commissione non ha alcun controllo.

Raccomandiamo agli utenti di leggere attentamente le politiche sulla privacy di YouTube, Facebook, Instagram e LinkedIn prima di utilizzarli, in quanto spiegano la politica di ciascuna società per la raccolta di dati personali e l'ulteriore trattamento, l'uso dei dati, i diritti degli utenti e le modalità con cui questi possono tutelare la propria privacy quando utilizzano i loro servizi.

Servirsi di uno strumento informatico di terzi non implica in alcun modo che la Commissione europea lo approvi o ne approvi le politiche sulla privacy. Nell'eventualità che uno o più strumenti informatici di terzi non siano occasionalmente disponibili, la Commissione declina ogni responsabilità per il servizio non reso.

8. Quali sono i diritti dell'interessato e come può esercitarli

I Suoi diritti di "interessato" sono specificati al capo III (articoli da 14 a 25) del regolamento (UE) 2018/1725 e ricomprendono in particolare il diritto di accedere ai dati personali e di rettificarli qualora siano inesatti o incompleti. Ove applicabile ha anche il diritto di chiederne la cancellazione, limitarne il trattamento, opporsi al trattamento e il diritto alla portabilità dei dati.

Ha il diritto di opporsi al trattamento dei Suoi dati personali, che è lecito a norma dell'articolo 5, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (UE) 2018/1725, per motivi connessi a una situazione particolare.

Ha acconsentito a fornire i Suoi dati personali al titolare del trattamento per il presente trattamento. Detto consenso è revocabile in qualsiasi momento tramite notifica inviata al titolare del trattamento a DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu. La revoca del consenso non pregiudicherà la liceità del trattamento effettuato prima della revoca.

Per l'esercizio dei Suoi diritti può rivolgersi al titolare del trattamento o, in caso di conflitto, al responsabile della protezione dei dati. Se necessario può rivolgersi anche al Garante europeo della protezione dei dati. I loro dati di contatto figurano al punto 9.

Se desidera esercitare i Suoi diritti in relazione a uno o più trattamenti specifici, La preghiamo di darne descrizione (numero di riferimento del registro, come specificato al punto 10) nella richiesta.

9. Contatti

- **Il titolare del trattamento**

Se desidera esercitare i Suoi diritti a norma del regolamento (UE) 2018/1725, oppure se ha osservazioni, domande o questioni che La preoccupano, o se desidera proporre reclamo in merito alla raccolta e all'uso dei Suoi dati personali, può contattare il titolare del trattamento all'indirizzo email DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

- **Il responsabile della protezione dei dati della Commissione**

Per le questioni riguardanti il trattamento dei dati personali a norma del regolamento (UE) 2018/1725 può contattare il responsabile della protezione dei dati DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu.

- **Il Garante europeo della protezione dei dati**

Ha il diritto di proporre reclamo al Garante europeo della protezione dei dati (edps@edps.europa.eu) se ritiene che siano stati violati i diritti di cui gode a norma del regolamento (UE) 2018/1725, a seguito di trattamento dei Suoi dati personali a cura del titolare del trattamento.

10. Dove trovare ulteriori informazioni

Il responsabile della protezione dei dati della Commissione pubblica il registro di tutti i trattamenti di dati personali effettuati dalla Commissione europea che sono stati documentati e gli sono stati notificati. Il registro è accessibile al seguente link: http://ec.europa.eu/dpo-register.

Questo specifico trattamento è stato inserito nel registro pubblico del responsabile della protezione dei dati con il seguente numero di registro: DPR-EC-01063.